

23. Lexique : Contracten, huren, immo

- la location > louer (un appartement...) ; > Elle loue une maison depuis son divorce. > Il loue deux appartements en ville. > la location d'un appartement > un loyer > Elle paye un loyer de 400 euros au propriétaire . > un petit/gros loyer > un loyer élevé > le loyer de mon appartement > un(e) locataire / louer > la locataire vient de terminer son contrat de location. > Ce locataire loue depuis 2 mois un appartement sur la Grand-Place de ... > Le propriétaire loue deux appartements. > un propriétaire / un bailleur (synonymes!) > Un propriétaire loue un appartement à un locataire. > un contrat de location = un bail	- het verhuren > (een appartement) (ver)huren > ze huurt een huis sinds haar scheiding > hij verhuurt 2 appartementen in de stad > het verhuren van ... > de huur(prijs) > Ze betaalt 400 euro huur aan de eigenaar/verhuurder. > een lage/hoge huurprijs > een hoge huurprijs > de huurprijs van m'n appartement > een huurder / (ver)huren > De huurster heeft zopas haar huurcontract opgezegd/ beëindigd. > Die huurder huurt sinds 2 maanden een appartement op ... > De eigenaar verhuurt 2 appartementen. > een eigenaar, verhuurder > Een eigenaar verhuurt een appartement aan een huurder. > een huurcontract
--	---

> quand on achète ou loue un appartement /une maison, on doit signer un contrat de vente ou un contrat de location. Si vous louez un appartement, vous devez aussi payer une garantie locative. La garantie locative sert à dédommager / compenser le propriétaire des dégâts qui ont été causés par le locataire. - signer un contrat - dédommager qn de/pour qc > Le gouvernement belge va bientôt dédommager les victimes des inondations. - les dégâts (masculin, toujours pluriel) > Si vous <i>recherchez</i> un appartement ou une maison, vous pouvez vous rendre à <i>une agence immobilière</i>. L'<i>agent immobilier</i> qui y travaille vous montrera quelques photos de maisons ou appartements à <i>vendre</i> ou à <i>louer</i>. > un agent immobilier > une agence immobilière > une maison à vendre > un appartement à louer > rechercher (un appartement) > une garantie locative > une maison à vendre / à louer	> Wanneer je een appartement koopt of huurt, moet je een verkoopcontract of huurcontract ondertekenen. Als je een appartement huurt moet je ook een huurwaarborg betalen. De huurwaarborg dient om de eigenaar schadeloos te stellen/ te vergoeden voor de schade die door de huurder werd veroorzaakt. - een contract ondertekenen - iem schadeloosstellen voor iets > De regering zal weldra de slachtoffers van de overstromingen vergoeden. > de schade > Als u een appartement of een huis zoekt dan kan u altijd naar een immokantoor gaan. De immomakelaar die daar werkt zal u enkele foto's tonen van huizen of appartement die te koop staan of te huur zijn. > een immomakelaar > een immokantoor > een huis dat te koop staat > un appartement dat te huur is > (een appartement) zoeken > een huurwaarborg > een huis dat te koop / te huur staat
--	---

- Avant de vous installer dans votre nouveau logement, vous devrez toutefois en faire un état de lieu détaillé (ou méticuleux). Un état des lieux d'un logement comporte/liste tous les défauts d'un logement. Voici quelques défauts qui reviennent régulièrement (= des problèmes récurrents) : - des moisissures sur le plafond, des taches d'humidité, des fuites dans les tuyaux d'évacuation, une mauvaise isolation, des robinets qui coulent, des murs qui se fissurent (= des murs fissurés), des fissures dans le sol / d'un mur / d'un tuyau, des toilettes bouchées (déboucher les toilettes!) > lister les défauts de son ami > Ma maison comporte 1 étage > un défaut > une fissure (dans qc) > Les murs se sont fissurés à cause du passage de camions surchargés. > une tache > récurrent, récurrente > La procrastination est un problème récurrent parmi les élèves - S'il n'y a pas de problèmes, le propriétaire établira ou redigera un contrat de location que vous devez signer. - Si votre futur logement présente toutefois des problèmes, la loi prévoit que le propriétaire effectue les réparations à sa charge. Quand un	- Alvorens u zich installeert in uw nieuwe woning (huisversting), zal u een gedetailleerde plaatsbeschrijving moeten doen. Een plaatsbeschrijving bevat / maakt een olijsting van alle gebreken van een woning. Dit zijn enkele vaak voorkomende gebreken (terugkerende problemen) : - schimmel op het plafond, vochtplekken, lekken in de afvoerbuizen, een slechte isolatie, kranen die lekken, muren die barsten (=gebarsten muren), barsten in de vloer/ in de muur / in een buis, verstopte wc (de wc ontstoppen). > de gebreken van z'n vriend olijsten > M'n huis bestaat uit 1 verdieping > een gebrek > een barst (in iets) > De muren zijn gebarsten omwille van het langsrijden van overbeladen vrachtwagens . > een vlek > terugkerend > Chronisch uitstelgedrag is een terugkerend probleem bij leerlingen - Als er geen problemen zijn, dan zal de eigenaar een huurcontract opmaken dat u moet ondertekenen. - Als uw toekomstige woning echter problemen vertoont, dan voorziet de wet dat de eigenaar de herstellingen voor z'n rekening neemt. Wanneer een
--	--

locataire quitte le logement, il devra faire un second état des lieux et s'il causé des dégâts pendant son séjour, les frais de réparation seront à sa charge. > établir / rediger un contrat, ... > Le patient <i>présente</i> des symptômes graves > La maison <i>présente</i> tout de même qqs défauts > prévoir qc >Prévoyez un repas froid pour ce soir. (futur simple : <i>je prévoirai</i>) > causer/occasionner des dégâts > se charger des frais de réparation > Les frais sont à ma/ta/... charge. > Les frais de réparation sont à la charge de son père. - Quand votre contrat s'achève / arrive à terme / prend fin / s'arrête, le propriétaire vous demandera si vous voulez prolonger ou renouveler votre contrat. - Le propriétaire a aussi le droit de casser / résilier / rompre le contrat si le locataire ne paye pas le loyer ou s'il cause trop de nuisances. Un locataire qui ne respecte pas les termes du contrat, peut être expulsé du logement. > Le contrat s'achève/se termine/... > prolonger un contrat / abonnement > renouveler un contrat > casser/résilier/rompre un contrat > respecter les règles, le contrat,.... > on expulse un locataire de son logement	huurder de woning verlaat, zal hij een tweede plaatsbeschrijving moeten maken en als hij schade heeft veroorzaakt, dan zal hij de herstelkosten op zich nemen. > een contract opstellen > De patiënt vertoont ernstige symptomen > Het huis vertoont enkele gebreken > iets voorzien > Voorzie een koude maaltijd voor vanavond > schade veroorzaken > de herstellingskosten op zich nemen. De kosten zijn voor mij/jou/... De kosten zijn voor z'n vader. - Wanneer uw contract eindigt, zal de eigenaar u vragen of u uw contract wilt verlengen of vernieuwen. - De eigenaar heeft ook het recht om het contract te verbreken (opzeggen) als de huurder de huur niet betaalt of als hij te veel overlast veroorzaakt. Een huurder die de regels van het contract niet respecteert kan uit z'n woning gezet worden. > Het contract eindigt / stopt /... > een contract / abonnement verlengen > een contract hernieuwen > een contract verbeken > de regels volgen, respecteren > Men zet een huurder uit z'n huis.
---	--

-déménager > Elle va bientôt déménager à l'étranger - habiter > habiter une maison / un appartement OU habiter dans une maison /... > J'habite rue Rivoli / la rue Rivoli / dans la rue Rivoli > J'habite 5, rue Rivoli / au 5, rue Rivoli > J'habite (à) Paris, (au) 5 rue Rivoli. - à l'agence immobilière > un agent immobilier > remplir un formulaire	-verhuizen > Ze gaat weldra naar het buitenland verhuizen - wonen > in een huis wonen > Ik woon in de rue Rivoli > Ik woon in de rue Rivoli, nummer 5 > Ik woon in Parijs, in de rue Rivoli, 5 - in het immokantoor > een immomakelaar > een formulier invullen
--	--